

1. Lepingu ulatus / Lepingu ese / Lepingu eesmärk / Teenuste katkestamine

1.1 Lepingu ulatus

InterCard AG, Mehlbeerenstr. 4, 82024 Taufkirchen, Saksamaa (edaspidi „InterCard“) on makseasutus, mille üle teostab järelevalvet Saksamaa föderaalne finantsjärelevalve amet (*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht – BaFin*), Graurheindorfer Str. 108, 53117 Bonn, Saksamaa. Esindades järgnevaid rahvusvaheliste kaardimakseüsteemide haldajaid:

- a) Mastercard Europe SPRL, Chaussée de Tervuren 198A, 1410 Waterloo, Belgia (edaspidi „Mastercard“) makselahenduse kaubamärgid „Mastercard“ ja „Maestro“,
- b) Visa Europe Services LLC, registreeritud Delaware'is, USA, tegutseb Londonis asuva filiaali kaudu (nr BR007632), 1 Sheldon Square, London W2 6TT, Ühendkuningriik (makselahenduse kaubamärgid „Visa“, „Visa Electron“ ja „V PAY“),
- c) Diners Club International Ltd., 2500 Lake Cook Road, Riverwoods, IL 60016, USA (edaspidi „Diners“) makselahenduse kaubamärgid „Diners“, „Diners Club“ ja „Discover“,
- d) JCB International Co., Ltd., 5-1-22, Minami Aoyama, Minato-Ku, Tokyo, Jaapan (edaspidi „JCB“), makselahenduse kaubamärk „JCB“, ja
- e) Union Pay International Ltd., 5F, Building B, nr 6 Dongfang Road, Poly Plaza, Pudong 200120, Shanghai, Hiina RDV (edaspidi „UPI“) makselahenduse kaubamärgid „CUP“ ja „Union Pay“,

(edaspidi kõik nende maksekaardisüsteemide haldajad „kaardiorganisatsioonid“) on InterCardil õigus sõlmida makse saajaga (edaspidi „klient“) leping selliste maksekaartidega seotud maksetehingute vastuvõtmiseks ja töötlemiseks, mis tehakse kasutades eelnimetatud makselahenduse kaubamärkide (edaspidi ühiselt „kaarditüübid“) kaardiorganisatsioonide poolt heakskiidetud makseinstrumente (edaspidi „maksekaardid“).

1.2 Lepingu ese

Saksamaa tsiviilseadustiku (*Bürgerliches Gesetzbuch – BGB*) § 675c lg 1 sätestatud käsunduslepingu alusel ja vastavalt alltoodud tingimustele volitab klient InterCardi töötlemise maksetehinguid ning teostama nende maksetehingute aluseks olevad arveldusi. InterCard töötleb ja arveldab üksnes tehingud, mis algatatakse kokkulepitud kaarditüüpide hulka kuuluva füüsilise maksekaardi esitamisega kliendile (edaspidi „maksekaardi esitamisel“), EMV toega kaardimakseterminalis või kassasüsteemis (edaspidi „makseterminal“), kohas, mis asub Euroopa Majanduspiirkonnas (punkti 1.3 mõttes) ja mille esitab klient seejärel InterCardile. Kliendil on õigus valida, millist kaarditüüpi või kaarditüüpide kombinatsiooni ta vastu võtab. Klient esitab InterCardile arveldamiseks eranditult kõik maksetehingud, mis algatati tema tegevuskohas kokkulepitud kaarditüüpide hulka kuuluva maksekaardi esitamisega.

1.3 Lepingu eesmärk

Klient kasutab käesolevates üldtingimustes kirjeldatud teenuseid ainult oma ärilise, avalik-õigusliku või sõltumatu kutsetegevuse teostamiseks. Kliendi juriidiline ja tegelik tegevuskoht ning kõikide makseterminalide tegelikud asukohad peavad asuma Euroopa Majanduspiirkonnas ning lepinguliste teenuste osutamine ei tohi olla kohalike õigusaktide kohaselt keelatud (eelkõige alluda kapitali liikumise kontrollile, mis takistaks käesolevate üldtingimuste alusel teenuste osutamist). Makseterminali asukoha üleviimisest teise riiki peab klient InterCard'i viivitamatult teavitama. Kõnealuste teenuste kasutamine muudel eesmärkidel, eelkõige tarbijana, ei ole lubatud.

1.4 Teenuste katkestamine

InterCardil on õigus käesolevate üldtingimuste alusel teenuste osutamine peatada või nende kestust piirata, kui:

- a) see on mõistlikult vajalik hooldustööde teostamiseks või teenuste säilitamiseks või taastamiseks, või
- b) seda nõuab seadus või ametlik korraldus, või
- c) klient on rikkunud olulisi lepingulisi kohustusi, või
- d) on tekkinud põhjendatud kahtlus rahapesu või terrorismi rahastamise osas.

2. Maksekaardi vastuvõtmine kliendi poolt

2.1 Vastuvõtmise õigus ja kohustus

Vastavalt käesolevatele üldtingimustele võib klient võtta maksmiseks vastu kõiki kokkulepitud kaarditüüpide hulka kuuluvaid maksekaarte. Kui maksekaardi kasutaja (edaspidi „kaardi kasutaja“) esitab maksmiseks oma maksekaardi, võtab klient, kooskõlas käesolevate üldtingimustega, maksmiseks esitatud maksekaardi vastu üksnes juhul, kui klient ja InterCard on vastava kaarditüübi vastuvõtmises kokku leppinud. Eelnevas lauses sätestatu ei kehti elektrooniliselt või visuaalselt tuvastatavate EL-is väljastatud äriühingu maksekaartide (sks. k *Firmenkart*) osas.

2.2 Diskrimineerimise keeld, tasudest vabastus

Klient tagab, et igale kaardi kasutajale, kes esitab makse tegemise eesmärgil maksekaardi, pakutakse makse aluseks olevat teenust hindadega ja tingimustel, mis ei ole teistele isikutele pakutavaga võrreldes kõrgemad ega vähem soodsad. Maksekaardi vastuvõtmine ei tohi sõltuda minimaalsest või maksimaalsest müügisummast.

Kooskõlas BGB §-ga 270a ei tohi klient võtta oma võlgnikelt kaardimaksete töötlemisel tasu, välja arvatud juhul, kui selles on InterCardiga seadusega kooskõlas kirjalikult kokku lepitud.

Punkt 2.2 ei piira kliendi õigust teha kaardi kasutajale makse tegemisel teatud autentimisvahendi kasutamise eest soodustusi või pakkuda kaupleja poolt eelistatud autentimisvahendi kasutamisel muid hüvesid. Samuti ei piira punkt 2.2 kliendi õigust eelistada või diskrimineerida kaardiga seotud maksete autentimisvahendite osas teatud kaarditüüpi.

2.3 Lubamatud tehingud

Klient ei või maksekaarti maksmiseks vastu võtta ega esitada vastavat maksetehingut InterCardile arveldamiseks juhul, kui:

- a) kaardi kasutaja ei esita kliendile füüsiliselt maksekaarti, vaid edastab või soovib edastada maksekaardi andmed kirjalikult (nt faksi või posti teel), telefoni või e-posti teel või internetis;
- b) maksetehingu aluseks olev kliendi nõue kaardi kasutaja vastu ei tulene kliendi majandustegevusest, vaid kolmanda isiku majandustegevusest, või ei põhine teenusel, mida klient oma nimel ja arvel kaardi kasutajale osutab;
- c) maksetehingu aluseks olev nõue põhineb krediidi andmisel või muudel sularahamaksetel, kaasa arvatud osalised või korduvad maksed;
- d) maksekaarti kasutatakse olemasoleva tähtaegselt tasumata nõude või katmata tšeki eest tasumiseks;
- e) maksetehingu aluseks olev nõue põhineb tehingul, mis on kohalduva õiguse kohaselt ebaseaduslik või ebaeetiline (eelkõige keelatud hasartmängud või keelatud täiskasvanute meelelahutus);
- f) maksekaardi esitamise asjaoludest tulenevalt peab kliendil tekkima kahtlus kaardi kasutaja õiguses maksekaarti kasutada. Selline kahtlus peab tekkima eelkõige juhul, kui:
 - i) kaardi kasutaja soovil jagatakse või tuleb jagada maksetehingu kogusumma (edaspidi „tehingu summa“) mitme maksekaardi vahel, või
 - ii) kaardi kasutaja teatab juba maksekaardi esitamisel maksekaardi vastuvõtmisega seotud võimalikest probleemidest;
- g) maksetehingu aluseks olev kliendi nõue ei kuulu kliendi kaupade, toodete või teenuste hulka, milles on klient ja InterCard kirjalikult kokku leppinud;
- h) maksetehingu aluseks on ettemakse või sissemakse, eriti kui kliendi teenuse aluseks olevaid kaupu või teenuseid ei ole maksetehingu esitamise ajal veel täielikult üle antud või osutatud;
- i) maksetehing peaks toimuma muus valuutas kui makseterminali asukohariigi seadusjärgne vääring. Tuleb tagada, et ühe kliendi kohta on võimaldatakse üksnes ühte tehinguvaluutat;
- j) kliendi juriidiline asukoht ja tegelik tegevuskoht või makseterminalide asukohad asuvad väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda;
- k) lepinguliste teenuste osutamine on kohaliku õigusega keelatud (eelkõige alludes kapitali liikumise kontrollile, mis takistaks käesolevate üldtingimuste alusel teenuste osutamist).

3. Maksetehingute kinnitamine (autoriseerimine), „päeva sulgemine“

3.1 Maksekaardi väljastaja kinnituse nõudmine

Iga käesolevate üldtingimuste kohaselt InterCardile esitatava maksetehingu jaoks taotleb klient vastava maksekaardi väljastaja või selle vahendaja kinnitust (edaspidi „kinnitustaotlus“ või „autoriseerimine“).

Kinnitus saadakse InterCardi vahendusel makseterminali kaudu automaatselt. Kui tehnilistel põhjustel ei ole võimalik kinnitust saada, ei ole maksekaardiga maksmine üldjuhul võimalik.

3.2 Kinnitustaotluste töötlemine

InterCardi poolt tarnitud või heakskiidetud makseterminali kasutades edastab Klient kinnitustaotlused InterCardile elektrooniliselt ja turvaliselt ning InterCardi poolt lubatud viisil. Et InterCard saaks makseterminali initsialiseerida ja maksekaardi töötlemiseks heaks kiita, teavitab klient InterCardile makseterminali paigaldamisest kassasse ja paigaldatud makseterminali ID-numbri.

3.3 Igapäevane „päeva sulgemine“

Kui pooled ei ole leppinud kokku teisiti, peab klient teostama igas makseterminalis „päeva sulgemise“ (*clearing*) tavaliselt iga päev, kuid vähemalt pärast iga InterCardi tööpäeva, mil tehinguid vastava makseterminali kaudu töödeldi.

4. Muud kliendi kohustused

4.1 Maksekaardi kuritarvitamise kahtlus

Kui klient saab teada asjaoludest, mille alusel võib kahtlustada maksekaardi võltsitust, kuritarvitamist või selle loata kasutamist, peab klient nõudma kaardi kasutajalt ametlikku fotoga isikut tõendavat dokumenti. Kui kaardi kasutaja ei vasta esitatud isikut tõendaval dokumendil kujutatud isikule, keeldub klient maksekaardi vastuvõtmisest. Sellistest olukordadest peab klient InterCardi viivitamatult telefoni teel teavitama ning tegema seda võimaluse korral enne maksekaardikaardi tagastamist. Kui InterCard seda nõuab, annab klient endast parima, et maksekaarti enda valduses hoida.

4.2 Andmete kuritarvitamise kahtlus

Kui kliendil tekib kahtlus või ta tuvastab maksekaardi andmete kuritarvitamise või avalikuks tulemise oma ettevõttes, või kui tagasilükatud kinnitustaotlusi on ebaproportsionaalselt palju, või kui varastatakse kviitungi koopiaid või maksekaardiandmeid muudel kandjatel, tuleb InterCardi sellest viivitamatult kirjalikult teavitada. See kehtib ka juhul, kui kliendil on alust arvata, et tema kasutatavat makseterminali on manipuleeritud või et see on varastatud, hävitatud, utiliseeritud või kui see ei ole kliendile muul põhjusel kättesaadav. Eelkirjeldatule viitab eelkõige kliendi ruumidesse sissemurdmine või selle väidetavalt ebaõnnestunud katse ning seda isegi juhul, kui makseterminalil väliselt nähavaid muudatusi ei esine. Makseterminali utiliseerimise korral peab klient tagama ja dokumenteerima, et kõik makseterminali salvestatud andmed on kustutatud ja kogu väline korpus on muudetud kasutuskõlbmatuks. Eeltoodu ei mõjuta punktides 12.3 ja 12.4 sätestatud kliendi kohustusi.

4.3 Meetmed kuritarvituste vältimiseks

Kui võltsitud või varastatud maksekaarte esitatakse korduvalt, võtab klient pärast vastavat InterCardi kirjalikku teavitust tarvitusele meetmed maksekaartide kuritarvitamise vältimiseks. Kui kaarditehingu summa ületab InterCardi määratud summat, nõuab klient pärast vastavat InterCardi teavitust maksjalt kehtiva isikut tõendava dokumendi esitamist ning tuvastab tema isiku.

4.4 Pretensioonid

Kõik pretensioonid seoses kliendi ja maksja (kliendi klient) vahelise põhitehinguga lahendab klient maksjaga otse.

4.5 Vastuvõtmisest teavitamine

Klient teavitab tarbijaid teatud maksekaartide vastuvõtmisest või vastuvõtmisest keeldumisest selgelt ja üheselt mõistetavalt. Seejuures paigutab klient InterCardilt saadud maksekaartide vastuvõtmist tähistavad kaubamärkide logod hõlpsalt märgatavatesse kohtadesse kassas ja kaupluse uste juures. Kaardiorganisatsioonidele kuuluvate kaubamärgiõiguste täiendavaks kasutamiseks on vajalik InterCardi eelnev kirjalik nõusolek. Kui vastavat kaarditüüpi enam ei vastu ei võeta, peab klient eemaldama kõik viited selle vastuvõtmise kohta.

4.6 Vajaliku teabe esitamine (põhiandmed)

Lepingu sõlmimise ajal ja kogu lepingu kehtivusaja vältel esitab klient kogu InterCardiga sõlmitud lepingu täitmiseks vajaliku teabe täielikult, põhjendamatu viivitusega ja omal kulul. InterCardile edastatud teabe muudatustest teavitab klient InterCardi kirjalikult ilma põhjendamatu viivitusega. Lisaks kohustub klient esitama nelja nädala jooksul InterCardi poolt vastava nõudmise esitamisest kirjalikult, e-posti teel või võimaluse korral veebivormi abil kinnituse selle kohta, kas kliendi edastatud teave on jätkuvalt ajakohane. Eelnimetatud kohustused kehtivad eelkõige järgmise teabe kohta (edaspidi „põhiandmed“):

- a) õigusliku vormi, ettevõtte, äriregistri numbri ja käibemaksukohustuslasena registreerimise numbri muudatused;
- b) postiaadressi, e-posti aadressi ja muude kliendi kontaktandmete muudatused, samuti pangaandmete ja kliendi poolt tehingute töötlemiseks määratud pangakonto omaniku muudatused;
- c) ettevõtte müük või rentimine või mis tahes muu omaniku muutus või tegevuse lõpetamine;
- d) olulised muudatused kliendi tootevalikus;
- e) maksejõuetusmenetluse või muu sarnase menetluse algatamise avalduse esitamine;
- f) seadusliku esindaja või tegeliku kasusaaja muutus vastavalt Saksamaa rahapesuvastase seaduse (*Geldwäschegesetz – GwG*) §-le 3;
- g) ettevõtte maksejõuetuse avalduse esitamine, maksejõuetusmenetluse algatamine kliendi varade suhtes ning samuti arestimismeetmete kohaldamine ettevõtte suhtes;
- h) makseterminalide asukohtade postiaadresside ja, kui asjakohane, sellest kõrvalekalduvate makseterminalide füüsiliste asukohtade muudatused, eelkõige muudatused mõnes teises suveräänses riigis (ka ELi piires) või asjakohase käibemaksu või tollipiirkonna muudatused;
- i) muutused InterCardi suhtes kliendi poolt volitatud isikutes.

Omaniku muutusest teavituse saamisel võib InterCard sellest hetkest alates maksta maksekaartide kaudu tehtud tehingud kliendile välja alles siis, kui omaniku muutus on täielikult kontrollitud. Samuti on InterCardil õigus kontrollida kliendi edastatud teavet, kui InterCard on selleks seadusega kohustatud, kui kliendi seadusjärgsetes esindajates või tegelikes kasusaajates on toimunud muudatusi või, kui viimane kontrollimine toimus vähemalt viis aastat tagasi. Klient peab esitama InterCardile kogu teabe ja dokumendid, mis on kontrollimiseks vajalikud.

Kui eespool nimetatud kohustusi ei täideta või, kui esitatakse valeandmeid, võib InterCard suurenenud rahapesu riski tõttu raha maksed peatada kuni faktid on välja selgitatud.

4.7 Makseterminalide haldamine

Klient peab igal hetkel ajakohast nimekirja temal kasutusel olevatest makseterminalidest. Vastava taotluse korral edastab klient viidatud nimekirja InterCardile põhjendamatu viivitusega. Nimekiri peab kajastama makseterminalide seerianumbreid ja nende asukohtade postiaadresse. Klient tagab temal kasutusel olevate makseterminalide korrasoleku regulaarse kontrolli.

4.8 Teavitamiskohustus

Klient teavitab InterCardi kõikidest häiretest, puudustest ja kahjustustest seoses InterCardi teenustega, ning samuti kolmandate isikute õiguste kasutamisest, ilma põhjendamatu viivitusega, kuid mitte hiljem kui 24 tunni möödumisel alates nende avastamisest.

4.9 Kontrollikohustus / Nõuete esitamise tähtaeg

Klient kontrollib viivitamatult InterCardi poolt teostatud makseterminalide kaudu töödeldud arveldusi, aruandeid ja tehinguid ning nendest tulenevaid kliendi kontode krediteerimisi, ning esitama kõik vastuväited koheselt, kuid hiljemalt viie tööpäeva jooksul pärast seda, kui klient on vastava arvelduse ja aruande saanud või krediteerimine on toimunud. Kliendi nõuded seoses otsekorraldusaktide (sk. k *Lastschriftdateien*) esitamise ja laekunud maksesummade üleandmisega tuleb esitada InterCardile kirjalikult kolme kuu jooksul pärast vastavate tehinguandmete esitamist InterCardile. Nõuete hilisem esitamine on käesolevaga välistatud.

4.10 Manipuleerimiskahtlusest teatamine, eelkõige sissemurdumiste ning makseterminalide varguse, hävitamise ja kõrvaldamise juhtudel

Kui kliendil on alust arvata, et temal kasutusel olevate makseterminalidega on manipuleeritud, et need on varastatud, hävitatud, kõrvaldatud või muudetud kliendile muul viisil kättesaamatuks, peab ta sellest InterCardi viivitamatult teavitama. Eelnevale viitab eelkõige kliendi äriruumidesse sissemurdmine või

väidetavalt ebaõnnestunud sissemurdmiskatse ning seda isegi juhul, kui makseterminalil ei ole väliselt nähtavaid kahjustusi. InterCard võib nõuda kliendilt viimase kulul makseterminali kohest uurimiseks esitamist või üleandmist InterCardile või politsei ja osakonnale. InterCard asendab vastava makseterminali ja võib selle kuni juhtumi asjaolude väljaselgitamiseni välja lülitada. Klient kontrollib regulaarselt makseterminalide korpuse terviklikkust, eriti sellele paigaldatud turvaplommi, ja kui vajalik siis ka manipuleerimisele viitavaid jälgi.

Makseterminali utiliseerimisel peab klient tagama ja dokumenteerima, et kõik makseterminalis olevad failid ja InterCardi tarkvara on korralikult kustutanud ning, et kogu väline korpus on muudetud kasutuskõlbmatuks.

InterCard võib nõuda vastava dokumentatsiooni esitamist.

5. Maksetehingute töötlemine

5.1 Maksekaardi andmete lugemine

Soovitav makse tegemiseks peab Kaardi kasutaja maksekaardi füüsiliselt esitama andes selle kliendile, sisestades selle makseterminali või hoides seda makseterminaliga kontaktis. Maksekaardi esitamisel peab klient lugema maksekaardi andmeid InterCardi poolt selleks lubatud ja aktiveeritud makseterminali abil. Kui maksekaart sisaldab kiipi, tuleb maksekaardi andmed sellelt kiibilt välja lugeda. Kui maksekaardil ei ole kiipi, tuleb maksekaardi andmed lugeda maksekaardi magnetribalt. Kui kliendile esitatud maksekaarti on võimalik kontaktivabalt lugeda ja kaardiorganisatsioon on selle tähistanud vastava kontaktivaba kaardi sümboliga (edaspidi „viipemakse“), saab andmeid lugeda ka kontaktivabalt. Maksetehingute käsitsi töötlemine ilma makseterminali kasutamata ei ole lubatud. Vastava soovi korral peab klient andma kaardi kasutajale üle makseterminali printitud kviitungi koopia (edaspidi „kviitungi koopia“).

5.2 Maksetehingute autoriseerimine ja autentimine kaardi kasutaja poolt

Kaardi kasutaja poolt maksekaardiga algatatud maksetehingute autoriseerimine ja õigustatud kaardi kasutaja autentimine toimub kas PIN-koodi sisestamisega makseterminali, makseterminali trükitud kviitungi allkirjastamisega või InterCardi poolt vastavaks otstarbeks heakskiidetud allkirjatahvlil allkirjastamisega. Kui autentimine toimub allkirjaga, peab klient võrdlema antud allkirja maksekaardi vastavas lahtris oleva allkirjaga. Viipemakse kasutamisel võib klient loobuda PIN-koodi sisestamise ja kaardi kasutaja allkirja nõudmisest, välja arvatud juhul, kui makseterminal nõuab PIN-koodi sisestamist või kaardi kasutajalt allkirja võtmist.

5.3 Tehingu esitamine

Klient edastab makseterminalis salvestatud tehinguandmed InterCardile hiljemalt ühe tööpäeva jooksul pärast tehingu kuupäeva. Tehinguandmed edastatakse makseterminali kaudu, mida kasutati asjakohaste kinnitustaotluste edastamiseks. Klient tagab, et tehinguandmed edastatakse InterCardile täielikult ja tähtaegselt. Tavaliselt toimub eelkirjeldatud andmete edastamine makseterminali funktsiooni „päeva sulgemine“ („*clearing*“) teel (vt ka p 3.3.).

5.4 Kviitungite ja maksetõendite säilitamine

Klient säilitab kõiki kviitungeid ja tõendeid tellimuste täitmise kohta (nt tarneaktid ja kõik kviitungid) 18 kuud alates vastava kviitungi väljastamise kuupäevast ning esitab nõudmisel InterCardile vastava dokumendi koopia ilma põhjendamatu viivitusega. Kui klient ei esita InterCardile määratud tähtaja jooksul nõutud koopia arveldatud kaarditehingu kviitungist ning seetõttu võtab maksekaardi väljastanud pank tehingusumma InterCardilt tagasi, on InterCardil muudest tagasimakseõigustest olenemata õigus tehingusumma kliendilt tagasi võtta.

5.5 Tagasimaksete töötlemine (krediteerimistehingud)

Tagasimakseid tühistatud tehingute alusel võib klient teha üksnes esitades makseterminali kaudu InterCardile elektroonilise juhise krediteerida kaardi kasutajale määratud maksekontot. Klient võib algatada krediteerimise üksnes juhul, kui ta on esitanud eelnevalt vastava maksetehingu InterCardile arveldamiseks ja maksetehing on tehtud kliendi poolt osutatavate teenuste raames. Viidatud juhise korral maksab InterCard krediteeritava summa kõnealusele maksekaardi väljastajale. Asjakohase juhise töötlemiseks lepatakse kokku ühe tööpäeva pikkune ajavahemik alates hetkest, kui InterCard juhise kätte sai.

5.6. Kliendi teavitamiskohustus toote või teenuse vahetuse või oluliste puuduste korral

Kui kaardi kasutaja on kasutanud maksetehingu aluseks olevast põhitehingust tulenevaid õigusi (nt toote või teenuse olulise puuduse korral), mistõttu tuleb talle teha tagasimakse, ilma, et see oleks tagasimaksekorralduses (sks. k *Rückbelastungsbuchung*) asjakohaselt märgitud, peab klient sellest viivitamatult InterCardi teavitama.

Kui klient jätab selle kohustuse korduvalt täitmata, võib InterCard sobivate meetmete abil (tasuta) kontrollida nimetatud kohustuse täitmiseks vajalike kliendi äriprotsesside toimimist.

5.7 Kaupleja kviitungite säilitamine

Klient peab saadud kaupleja kviitungeid säilitama turvaliselt ja vähemalt 18 kuu jooksul alates nende saamisest, kaitsma neid volitamata kolmandate isikute juurdepääsu eest ning InterCardi nõudmisel esitama need InterCardile volitamata kolmandate isikute juurdepääsu eest kaitstud viisil.

6. Tehingusummade krediteerimine ja väljamaksmine, arveldamine, maksevea tagajärjed ja tasaarvestus

6.1 Tehingusummade krediteerimine

Kõigi kliendi poolt InterCardile esitatud maksetehingute tehingusummad teeb InterCard kliendile kättesaadavaks pärast seda, kui vastavad tehingusummad on InterCardi kontole täielikult laekunud. Esimeses lauses sätestatud kliendi nõuete väljamaksmise aeg määratakse koosõlas punktiga 6.2. Kõik InterCardi poolt tehtavad kliendi krediteerimised ja maksed on reserveeritud tagasimakseteks vastavalt punktile 9.

Väljamakse tehakse punktis 6.3 nimetatud eranditega vastava „päeva sulgemise“ perioodi tehingusummade täielikus ulatuses (brutoarveldus).

6.2 Tehingusummade tasumine („arveldamine“), nõuete esitamise tähtaeg

InterCard kannab kliendile ülekantavad tehingusummad makseterminali asukohale vastavas tehinguvaluutas kliendi poolt määratud pangakontole, mis on avatud kapitalinõuete määruse (CRR) nõuetele vastavas krediitiasutuses (edaspidi „CCR-krediitiasutus“). Vastavat pangakontot haldava krediitiasutuse üksus peab asuma Euroopa Majanduspiirkonnas. Kui klient ei ole pangakonto ainus omanik, peab klient InterCardile kirjalikult kinnitama, et kõik seadusest, eelkõige Saksamaa rahapesuseadusest (*Geldwäschegesetz – GwG*), tulenevad kohustused on täidetud. InterCard korraldab ülekande nii, et raha laekub kliendile tööpäeval, mis vahetult järgneb väljamaksete perioodi (sks. k *Auszahlungsintervall*) viimasele tööpäevale. Kui väljamakse ei ole eurodes, on maksetähtaeg neli päeva. Kliendi nõuded saadud tehingusummade väljamaksmiseks tuleb esitada InterCardile kirjalikult kolme kuu jooksul pärast vastava maksetehingu esitamist InterCardile. Hilisem nõude esitamine on välistatud.

6.3 Tasude ja kulude mahaarvamine

InterCard võib tehingute summadest maha arvata kokkulepitud tasud ja kliendi hüvitatavad kulud, isegi enne kui need kliendile kättesaadavaks tehakse. Ulatuses, milles sellist mahaarvamist ei toimu, peab klient InterCardi nõudmisel vastavad tasud ja kulud tasuma.

6.4 Raamatupidamine / arvete kinnitamine

InterCard väljastab igal kuul kliendile paber kandjal või elektrooniliselt (nt PDF- või Exceli-failina) arved esitatud tehingusummade, kliendi poolt InterCardile makstavate tasude ja hüvitatavate kulude kohta ning asjakohase teabe vastavalt 29. aprilli 2015. a määruse (EL) 2015/751 (kaardipõhiste maksetehingute vahendustasude kohta) artikli 12 lg 1 p-le 1. Tagasimakstavad tehingusummad kajastatakse eraldi arvel. Klient peab kõik saadud arved läbi vaatama kuue nädala jooksul ja esitama kõik vastuväited põhjendamatult viivitusega. Selle tähtaja järgimiseks tuleb vastuväited edastada kuue nädala jooksul. Vastuväidete tähtaegselt esitamata jätmisel loetakse arved kinnitatuks. Sellele tagajärje toob InterCard arve esitamisel eraldi välja.

6.5 Viivituste tagajärjed

Viivituse korral võib InterCard nõuda iga järgneva kirjaliku meeldetuletuse eest tasu 5,00 eurot, millele lisanduvad täiendavalt kantud kulud. Kliendil on õigus esitada tõendeid selle kohta, et tegelikud InterCardi kulud ja kahjud on väiksemad. Lisaks on InterCardil kliendi viivituse korral õigus oma teenused seadustega koosõlas peatada. See ei mõjuta InterCardi erakorralise ülesõtte õigust.

6.6 Tasaarvestuse välistamine

Klient saab oma nõudeid InterCardi nõuetega tasaarvestada üksnes juhul, kui tema nõuded on vaieldamatud või kui nende õiguslik siduvus on kinnitatud.

7. Usaldusleping (sks. k *Treuhandabrede*)

Kliendi usaldusisikuna (sks. k *Treuhänder*) hoiustab InterCard kontole laekunud tehingusummad ühel või mitmel usalduskontol või -hoiusel ühes või mitmes CRR-krediidiasutuses. Nimetatud usalduskontosid või -hoiuseid hallatakse InterCardi nimel avatud kollektiivete usalduskontode või -hoiustena Saksamaa makseteenuste järelevalve seaduse (*Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz – ZAG*) § 17 lg 1 lause 2 punkti 1(b) mõttes. Raamatupidamislike meetoditega tagab InterCard, et lauses 1 nimetatud summad on võimalik igal ajal kliendile eraldada ning neid summasid ei segata kunagi summadega, mis on kogutud teistelt füüsilistelt või juriidilistelt isikutelt, välja arvatud makseteenuse kasutajatelt, kelle jaoks neid summasid hoitakse. InterCard võib võtta usalduskontodelt või -hoiustelt välja summasid InterCardil kliendi vastu olevate nõuete ulatuses. Vastava taotluse saamisel peab InterCard klienti teavitama, millises krediidiasutuses ja millisel usalduskontol või -hoiusel lauses 1 nimetatud tehingusummasid hoitakse ning kas vastav krediidiasutus kuulub hoiustajate ja investorite nõuete tagamise süsteemi ning mis ulatuses on need summad selle vahendiga tagatud.

8. Tasud, arveldamine, kulude hüvitamine

8.1 Tasud, arveldused

InterCard saab osutatud teenuste eest kliendilt kokkulepitud tasusid. Erisusena BGB § 675f lg 5 lauses 2 sätestatust on lubatud täiendavate tasude võtmine lisakohustuste täitmise ees vastavalt BGB §§-dele 675c-676c. Lepingus nimetamata teenuste puhul, mida osutatakse kliendi nimel või eelduslikult kliendi huvides ja mille osutamist võib oodata üksnes tasu eest, saab InterCard kohaldatava tasu suuruse määrata oma parima äranägemise järgi (BGB § 315). Tasud lepatakse kokku ja tuuakse välja vastavalt kaarditüübile eraldi.

Kui ei ole kokku lepitud teisiti, on kõik tasud netosummad, millele lisandub käibemaks.

Arveldamine läbi InterCardi („arveldamine“) toimub igakuiselt arvelduskuu lõpus makseterminalide asukohtade kokkulepitud tehinguvaluutas.

8.2 Maksetingimused

Kui ei ole kokku lepitud teisiti, arvestatakse kõiki teenustasusid *pro rata temporis* põhimõttel alates süsteemi töövalmis saamise päevast ning need tuleb tasuda eelmise kuu eest järgmise kuu esimesel tööpäeval.

Kui klient ei anna InterCardile volitust tasude otsekorralduse teel sissenõudmiseks või soovib täiendavate arvete väljastamist, võib InterCard selle eest oma äranägemise järgi eraldi tasusid nõuda (BGB § 315).

8.3 Makseviivitus / tasaarvestuse võimalus

InterCard võtab makseviivitusele järgneva iga kirjaliku meeldetuletuse eest tasu 5,00 eurot, millele lisanduvad täiendavalt kantud kulud. Kliendil on õigus tõendada, et InterCardi tegelikud kulud ja kahjud on väiksemad.

Kliendi makseviivituse korral on InterCardil õigus oma teenuste osutamine peatada. See ei mõjuta erakorralise ülesütlemise õigust.

InterCardil on õigus sissenõutavaid kliendi nõudeid ja kohustusi tasaarvestada. Lisaks on InterCardil õigus arvata enne kliendile vastavalt punktile 3.2 ülekantava summa krediteerimist sellest summast maha tasud, millele tal on õigus. Klient võib oma nõudeid InterCardi nõuetega tasaarvestada üksnes juhul, kui tema nõuded on vaieldamatud või nende õiguslik siduvus on kinnitatud.

8.4 Käibemaks teistes ELi ja EMP riikides

InterCard saab valida käibemaksu kohaldamise sõltumata sellest, kas klient saab tasutud käibemaksu sisendkäibemaksuna maha arvata. Kui klient tegutseb mõnes teises ELi liikmesriigis, mitte Saksamaal, tuleb kliendi poolt makstavaid tasusid mõista, erinevalt punkti 8.1 lausetes 1 ja 2 sätestatust, ilma

käibemaksuta („käibemaksu pöördmaksustamine“). Kui see on õiguslikult lubatud või nõutav, kohustub klient käsitlema asjaomaseid teenuseid käibemaksukohustuslasena pöördmaksustamise korras. InterCardi väljastatavad arved sisaldavad kehtiva käibemaksuseaduse kohaselt nõutavat teavet. Selleks vajaliku teabe kohustub klient esitama InterCardile viivitamatult.

Kui klient tegutseb mõnes teises Euroopa Majanduspiirkonna liikmesriigis väljaspool ELi (praegu Island, Liechtenstein, Norra), peab klient maksurežiimi InterCardiga kirjalikult kooskõlastama.

8.5 Kulude hüvitamine

Klient peab hüvitama InterCardile kõik kulud, mida InterCard lepingu täitmiseks kannab, kui InterCard pidas neid asjaoludest tulenevalt vajalikuks. Eeltoodud tähenduses on kulud eelkõige kaardiorganisatsioonide poolt InterCardilt nõutavad trahvid või tasud, kui need trahvid või tasud on seotud lepingu täitmisega. Kliendi tähelepanu on juhitud asjaolule, et selliseid trahve ja tasusid saab määrata märkimisväärse summas. Vastava taotluse saamisel teavitab InterCard klienti asjakohastest olulistest kaardiorganisatsioonide trahvidest ja tasudest.

InterCardil ei ole õigust nõuda kulude hüvitamist, kui kulu tuleneb InterCardi süülisest käitumisest. Sellisel juhul kohaldatakse BGB §-i 254.

InterCardil on õigus nõuda kliendilt lepingu täitmiseks vajalike kulude ettemaksu. Sellise ettemaksu asemel võib InterCard taotleda ka vastavas summas pangatagatise esitamist.

9. Tagasimakseõigus

9.1 Krediteerimise ja maksete reserveerimine

Kõik InterCardi poolt kliendile tehtud maksed ja kliendi krediteerimised on reserveeritud tagasimakseteks.

9.2 Tehingusummade tagasimaksed

Kui punktis 6.1 sätestatud nõuded ei ole täidetud või kui InterCardi kontole laekunud ja kliendile kättesaadavaks tehtud tehingusummad nõutakse InterCardilt uuesti sisse (nt kaardi kasutaja tagasimaksenõue vastavalt BGB §-ile 675x) võtab InterCard kliendile kättesaadavaks tehtud tehingusummad tagasi.

Tagasimakse korral esitab InterCard kliendile arve kliendile juba väljamakstud tehingusumma kohta. InterCardi tagasimakse tegemise õigused kliendi vastu ei sõltu nõusolekust ega BGB § 675p lg-s 2 sätestatust.

9.3 Tagasimakseõiguse välistamine

Punkti 9.2 kohane tagasimakseõigus on välistatud, kui on täidetud kõik järgmised nõuded (ja mitte ainult mõned üksikud nõuded; peatav tingimus (sks. k *aufschiebende Bedingung*) vastavalt BGB § 158 lg-le 1):

- a) maksekaart esitati kliendile füüsiliselt;
- b) maksetehingu esitamine oli vastavalt punktile 2.3 lubatud;
- c) kõnealusele maksetehingule anti kinnitus vastavalt punktile 3;
- d) punkti 4.1 kohaselt nõutud isiku tuvastamise kontroll sooritati positiivse tulemusega;
- e) maksetehing töödeldi nõuetekohaselt vastavalt punktidele 5.1-5.3;
- f) maksekaart oli esitamisel kehtiv; nii on see juhul, kui maksetehingu autoriseerimise kuupäev jääb kaardi kehtivusaja piiresse;
- g) klient on võrrelnud maksekaardil olevat fotot kaardi esitanud isikuga ja pidanud seda vastavaks;
- h) ei olnud ilmne, et kliendile esitatud maksekaarti oleks muudetud või või see loetamatuks tehtud;
- i) klient tegi makseterminali abil kviitungist kaks eksemplari (kaupmehe kviitung ja kliendi koopiat);
- j) kui maksetehingu autoriseerimine toimus kaardi kasutaja allkirjaga, allkirjastas kaardi kasutaja kviitungi esikülje kliendi juuresolekul, klient võrdles kviitungil olevat allkirja maksekaardi tagaküljel oleva allkirjaga ja ei tuvastanud allkirjades erinevusi;
- k) maksekaardi kuritarvitamise korral oleks kuritarvitamine olnud võimalik ka siis, kui oleks rakendatud punktis 12.3 sätestatud protseduure; tõendamiskoormus, et nimetatud protseduure ei rakendatud, lasub InterCardil. Kuritarvitamiseks loetakse juhtu, kui maksekaarti ei kasutatud kaardi kasutaja poolt ega tema nõusolekul, või kui maksekaart oli võltsitud või järele tehtud;
- l) kaardi kasutaja ei nõua tehingusumma tasumise tühistamist kirjaliku põhjendusega, et:

- a. teenust ei osutatud üldse, seda ei osutatud kokkulepitud kättetoimetamise aadressil või seda ei tehtud kokkulepitud ajal, kuna klient ei soovinud või suutnud teenust osutada, või
- b. teenus ei vastanud kviitungil või muul ostmise ajal esitatud dokumendil olevale kirjeldusele ning kaardi kasutaja tagastas kauba kliendile või ütles teenuse üles, või
- c. teenust osutati vigasel või kahjustatud viisil,

väljaarvatud juhul, kui punktide a. kuni c. korral tõendab klient teenuste nõuetekohast osutamist dokumentide esitamisega 15 päeva jooksul pärast seda, kui InterCard seda nõuab;

- m) klient esitas InterCardile punktis 5.4 nimetatud dokumendid nõuetekohasel viisil ja tähtaegselt pärast InterCardi poolt punktis 5.4 määratud aja jooksul nõude esitamist;
- n) maksekaardi andmed salvestati InterCardi poolt heaks kiidetud EMV-võimekusega makseterminali abil;
- o) klient täitis nõuetekohaselt punktis 4.6 sätestatud teavitamiskohustusi;
- p) klient tähistas kviitungi esiküljel õigesti oma ettevõtte, mille all ta oma kaupu või teenuseid pakub;
- q) klient on esitanud vastava kaardimüügi InterCardile arveldamiseks ainult üks kord;
- r) maksetehingu summa ja valuuta vastavad maksetehingu aluseks olevale põhitehingule;
- s) ei ole võimalik selgelt ega lõplikult tõendada, et maksetehingu aluseks olev põhitehing on tühine või tühistatud maksja kaebuse, ülesütlemise või tehingust taganemise tõttu.

10. Tagatised

10.1 InterCardi õigus nõuda tagatiste andmist

InterCard võib nõuda, et lepingust tulenevate nõuete tagamiseks esitatakse pangatagatised ning seda isegi juhul, kui nõuded on ainult tingimuslikud.

10.2 Riskide muutused

Kui InterCard ei ole esialgu täielikult või osaliselt nõudnud kliendi vastu olevate nõuete osas tagatise andmist või suurendamist, võib ta selliseid tagatise nõuda ka hiljem. Siiski eeldab selline hilisem nõudmine, et tekivad või saavad teatavaks asjaolud, millest tulenevalt võib kliendi vastu olevate nõuete riskiastet hinnata kõrgemaks. Eelkõige võib see juhtuda siis, kui:

- a) kliendi majanduslik olukord on halvenenud või võib halveneda, või
- b) antud tagatiste väärtus on vähenenud või võib väheneda.

InterCardil ei ole õigust nõuda tagatise andmist, kui on selgelt kokku lepitud, et klient ei pea andma mistahes tagatise või peab andma üksnes konkreetselt nimetatud tagatised.

10.3 Tagatiste andmise või suurendamise tähtaeg

InterCard annab tagatiste andmiseks või suurendamiseks mõistliku tähtaja. Kui InterCard kavatses olukorras, kus klient ei täida tähtaegselt oma kohustust tagatise andmiseks või suurendamiseks, kasutada oma õigust lepingu ette teatamata vastavalt punktis 14.3 (i) sätestatule üles öelda, teavitab ta sellest eelnevalt klienti.

10.4 Pandiõigus

Kõigi lepingust tulenevate InterCardi praeguste, tulevaste ja tingimuslike nõuete tagamiseks kliendi vastu seab klient InterCardi kasuks pandiõiguse kõikidele lepingust tulenevatele praegustele ja tulevastele kliendi nõuetele InterCardi vastu. Kõikide lepingust tulenevate praeguste ja tulevaste InterCardi nõuete, seejuures eelkõige tehingusummade tagasimaksete tagamiseks on InterCardil õigus maksta kliendile alles pärast kaardiorganisatsioonide määratud tagasimaksetähtaegade möödumist.

11. Kaardiorganisatsiooni eeskirjad

Kaardiorganisatsioonide protseduurireeglite muudatusi maksetehingute vastuvõtmise ja esitamise kohta rakendab ja järgib klient pärast InterCardi poolt teavitamist ning kaardiorganisatsioonide määratud tähtaegade jooksul. InterCard nõustab selles küsimuses klienti. Kui sellised uued reeglid on kliendi seisukohast majanduslikult ebamõistlikud, selgitavad lepingupooled nende rakendamise vajaduse välja nelja nädala jooksul pärast seda, kui klient teatas nende ebamõistlikkusest. Kui

lepingupooled ei jõua kolme kuu jooksul kaardiorganisatsiooni eeskirjade rakendamise osas kokkuleppele, on mõlemal lepingupoolel õigus leping üles öelda iga kuu lõpus teatades sellest vähemalt neli nädalat ette.

12. Konfidentsiaalsus, andmekaitse, PCI eeskirjad ja infoturve

12.1 Konfidentsiaalsus

Lepingupooled hoiavad kogu konfidentsiaalset teavet ja andmeid, mis on neile lepinguliste suhete ajal teatavaks saanud, konfidentsiaalsena ja ei tee neid kättesaadavaks kolmandatele isikutele väljaspool vastavat ärigruppi, kui see ei ole vajalik lepingu täitmiseks ega juriidiliste või lepinguliste kohuste täitmiseks krediitdisektori või krediitkaardisektori ees. InterCard garanteerib, et juurdepääs nii ajutiselt salvestatud failidele kui ka andmetöötlussüsteemidele on mitmekordselt turvatud.

12.2 Andmekaitse

Kui kliendi isikuandmed edastatakse InterCardile, töötleb, kogub ja kasutab InterCard neid vastavalt seadusesätetele ja kaardiorganisatsioonide eeskirjadele. InterCard järgib rangelt seadusega ette nähtud andmekaitseõigusi. InterCard edastab talle esitatud maksetehingute aluseks olevad andmed vastava maksetehingu kinnitamiseks ja töötlemiseks kaardiorganisatsioonidele või nende volitatud kolmandatele isikutele kogu maailmas. Andmekaitse järgimisega seotud küsimustes võib klient igal ajal võtta ühendust veebilehel www.intercard.de nimetatud aadressidel.

Kui ei ole kokku lepitud teisiti on InterCard kliendi poolt InterCardile edastatud isikuandmete osas vastutav töötleja määruse nr (EL) 2016/679 (isikuandmete kaitse üldmäärus) art 4 p-i 7 mõttes ning InterCard edastab need andmed lepinguliste kohustuste täitmiseks kaardiorganisatsioonide volitatud töötlejatele vastavalt määrusele (EL) 2015/751 (kaardipõhiste maksetehingute vahendustasude määrus), kes on vastutavad iseseisvalt. Kui InterCard ei sätesta teisiti, on vastav kaardiorganisatsioon ka vastava kaardiorganisatsiooni maksekaardi töötleja ja tegutseb vahendusasutusena. See ei mõjuta kliendi enda andmekaitseõiguslikku vastutust (vastavalt asjakohastele õigusnormidele) tema poolt töödeldavate isikuandmete eest.

Vastavalt oma õiguslikule hinnangule rakendab klient eelkõige oma andmekaitsealase teabe andmise kohustust kooskõlas õigusaktidest tulenevate nõuete ja kliendi eest vastutava järelevalveasutuse soovitusetega ning võttes seejuures arvesse ka InterCardi poolt teksti osas tehtud soovitusi ja väljapakutud protseduure.

Lisaks tehakse viide klientide ja kaardi kasutajate suhtes kohalduvatele InterCardi andmekaitseteadetele vastavalt isikuandmete kaitse üldmääruse art-tele 13 ja 14. Need on kättesaadavad InterCardi veebisaidil www.intercard.de/en/cardholder/data-protection.

12.3 PCI eeskirjad

InterCardi nõudmisel kohustub klient registreeruma InterCardis vastavalt kaardiorganisatsioonide programmide (mis on mõeldud kaardiandmeid rünnakute ja ohtu sattumise eest kaitsmiseks) Mastercard Site Data Protection (SDP) ja Visa Account Information Security (AIS) nõuetele ja kooskõlas ülemaailmsele maksekaarditööstuse andmeturbe standardile (Payment Card Industry Data Security Standard – PCI DSS, <https://de.pcisecuritystandards.org/minisite/env2/>; edaspidi ühiselt „PCI eeskirjad“). Eelnimetatud registreerimine toimub makseterminali maksetega tehtavate tehingute tüübist ja ulatusest sõltuva vormipõhise enesehindamisküsimustiku (SAQ) kaudu. Teatud tehingute arvu ületamise korral kohustub klient InterCardi nõudmisel laskma end kaardiorganisatsiooni eeskirjadele vastavalt sertifitseerida tunnustatud PCI audiitoril. Sertifitseerimise korral saab klient InterCardile kord aastas sertifikaadi koopia.

Maksekaardi kiibilt või magnetribalt loetud kaardiandmeid ei tohi salvestada kliendi enda IT-süsteemides. Seoses InterCardi teenuse kaudu maksekaardiga algatatud maksetehingute töötlemisega võib klient kasutada kolmandate isikute teenuseid üksnes juhul, kui need järgivad kaardiorganisatsioonide eeskirju, seejuures eelkõige PCI eeskirju (eelkõige kasutades üksnes sellist kolmanda osapoole tarkvara, mis on kontrollitud vastavalt makserakenduse andmeturbe standardi (Payment Application Data Security Standard – PA DSS) nõuetele) ning kui nad on kirjalikult nende nõuete järgimise kohustuse endale võtnud. Klient hüvitab InterCardile kõik kaardiorganisatsioonide poolt InterCardilt nõutavad PCI standardite eiramisest või PCI sertifikaadi saamata jätmisest tulenevad lepingulised tasud ja trahvid juhul kui ja ulatuses, milles InterCard pole nendes süüdi. Sel juhul kohaldatakse BGB §-i 254.

12.4 Infoturve

Klient hoiab kaardi kasutaja kohta kogutud ja salvestatud andmeid turvaliselt ning kaitstult kõrvaliste isikute ligipääsu eest, sealhulgas ligipääsu eest makseterminali manipuleerimise kaudu, ja kasutab neid ainult lepingu täitmiseks. Klient kontrollib regulaarselt oma maksekaartidega seotud IT-süsteemide ja makseterminalide terviklikkust ja võimalikke manipuleerimisi, teavitab InterCardi põhjendamatu viivitusega kõigist loata katsetest maksekaartidega seotud IT-süsteemidele ligi pääseda või kui on alust arvata, et makseterminaliga on manipuleeritud või, et maksekaardi andmed on ohus ning võtab InterCardiga konsulteerides tarvitusele vajalikud meetmed. Kui kaardiorganisatsioon teatab, et on alust arvata, et kaardiandmeid on rikutud, teavitab klient sellest põhjendamatu viivitusega InterCardi ja tellib kaardiorganisatsioonide poolt heaks kiidetud testimisettevõtelt PCI uurimisaruande koostamise. Selles protsessis uuritakse, kas klient järgis PCI eeskirju ja kas kolmandad isikud on pääsenud kaardi andmetele ligi kliendi või tema alltöövõtjate IT-süsteemides. Pärast uurimisaruande koostamist peab klient kõrvaldama kõik uurimises tuvastatud võimalikud turvavead. Uurimise kulud kannab klient. Kui InterCard ei pea meetmeid piisavaks, on tal õigus leping erakorraliselt üles öelda iga kuu lõpus teatades sellest vähemalt neli nädalat ette.

13. Vastutus

13.1 InterCardi vastutuse piiramine

InterCard vastutab täielikult kliendi ees tahtluse ja raske hooletuse korral. Muu hooletu käitumise korral vastutab InterCard üksnes järgmistel juhtudel:

- a) vigastus või tervisekahjustus;
- b) kahju, mida ei saa kohustuslike õigusnormide tõttu piirata, ja
- c) kahju, mis tuleneb selliste oluliste kohustuste rikkumisest, mis ohustavad lepingu eesmärgi saavutamist, mille täitmine on lepingu nõuetekohaseks täitmiseks oluline ja millele klient saab reeglipäraselt tugineda (põhikohustused).

Kui põhikohustusi rikutakse kerge hooletuse tõttu, vastutab InterCard maksimaalselt 5 000,00 euro ulatuses kahjujuhtumi kohta. See piirang kehtib ka tahtliku või raskest hooletusest tuleneva mistahes kohustuse rikkumise korral InterCardi asendustäitjate poolt, kes ei ole InterCardi seaduslikud esindajad ega juhtivtöötajad. Igal juhul piirdub vastutus nende otseste kahjudega, mis on ettenähtavad ja sellistes olukordades tüüpilised ning mida teine pool ei saa kontrollida. Vastutus saamata jäänud tulu eest on välistatud.

13.2 Õnnetusjuhtumid ja vääramatud jõud

InterCard ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad katkestustest või piirangutest, mis tekivad vajaliku hoolduse, vääramatud jõu, rahutuste, sõja- või looduskatastroofide või otseste terroriaktide tõttu või tulenevalt muudest temast sõltumatutest sündmustest (näiteks streigid, ajutised teenuste katkestused, liikluskatkestused, nii siseriiklikud kui ka välisriikide kõrgemate ametiasutuste korraldused, rikked ning elektri- või telekommunikatsioonivõrkude töö katkemine).

13.3 Vastutus maksetehingu puuduliku, ebaõige või hilinenud töötlemise korral

Maksetehingu puuduliku või ebaõige töötlemise korral määratakse vastutus kindlaks vastavalt punktile 13.1. BGB §-i 675y sellel puhul ei kohaldata. Süüst sõltumatut vastutust ei kohaldata. Erandina esimeses lauses sätestatud on InterCardi vastutus kliendi ees nende kahjude suhtes, mis tekivad maksetehingu puuduliku, ebaõige või hilinenud töötlemise tõttu ja mida BGB § 675y ei hõlma, piiratud 12 500,00 euro suuruse summaga. See piirang ei kehti tahtluse või raske hooletuse korral ega riskide suhtes, mille on InterCard spetsiaalselt enda kanda võtnud.

13.4 Kliendi vastutus

Klient vastutab InterCardi ees kahjude eest, mis tulenevad kaardiandmete süülisest rikkumisest või lepingu süülisest rikkumisest kliendi poolt. Seejuures loetakse kahjuks ka kaardiorganisatsioonide poolt lepingu rikkumise eest määratud trahvi. Muul juhul vastutab klient kooskõlas seadustega.

13.5 Seaduslik käitumine

Klient on kohustatud järgima oma äritegevuses kehtivaid seadusi. See kehtib eelkõige ka sätete kohta, mis käsitlevad ekspordikontrolli ja korrupsioonivastast võitlust.

Igal juhul hõlmab see kohustus ebaseaduslike maksete keelamist ja muude ebaseaduslike hüvede jagamise keeldu ametnikele, äripartneritele, nende töötajatele, pereliikmetele või teistele partneritele ning ametnikele või teistele isikutele toimingute hõlbustamise maksete keelamist.

Lepingupooled toetavad üksteist korruptsiooni tõkestamisel ja ekspordikontrolli rikkumiste ärahoidmisel ning eelkõige teavitavad üksteist viivitamatult, kui neil on konkreetselt lepingu või selle täitmisega seoses teavet või konkreetseid kahtlusi.

Kui InterCard peaks tuvastama, et klient rikub ekspordikontrolli või korruptsioonivastaseid sätteid, on InterCardil õigus leping erakorraliselt üles öelda. Klient on kohustatud hüvitama InterCardile kõik kahjud, mis võivad InterCardile tekkida seoses selliste sätete rikkumisega kliendi poolt.

14. Lepingu kehtivusaeg, ülesütlemine ja peatamine

14.1 Lepingu kehtivusaeg

Leping jõustub, kui InterCard aktsepteerib kliendi taotluse sõlmida leping. Kliendi taotlus loetakse aktsepteerituks kas kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis (sks. k *Textform*) avalduse edastamisel kliendi e-posti aadressile või kui makseterminal näitab pärast makseterminali aktiveerimist InterCardi poolt esmakordse makse edukat sooritamist (st, makseterminal näitab, et tehing oli edukas). Lepingu kehtivusaja lepidavad lepingupooled kokku. Esialgu saab lepingu üles öelda kokkulepitud tähtaja lõpus, järgides kolme kuu pikkust etteteatamistähtaega. Kui lepingut selleks ajaks üles ei öelda, muutub leping tähtajatuks ja lepingupooled võivad lepingu lõpetada iga kuu lõpus teatades sellest ette vähemalt 3 kuud. Ülesütlemisavaldus tuleb esitada kirjalikult. BGB § 675h lg-s 1 sätestatud kliendi õigus leping igal ajal üles öelda on välistatud. Ülesütlemise saab piirata üksikute kaarditüüpidega (edaspidi „osaline ülesütlemine“).

14.2 Ülesütlemine tehingute esitamata jätmisel korral

Olenemata punktis 14.1 sätestatust võib InterCard lepingu ühe kuu pikkuse etteteatamistähtajaga ennetähtaegselt üles öelda, kui klient ei esita kuue järjestikuse kuu jooksul ühtegi tehingut.

14.3 Ülesütlemine mõjuval põhjusel

Õigust leping mõjuval põhjusel ja ette teatamata üles öelda ei muudeta. Mõjuv põhjus leping ette teatamata üles öelda on eelkõige juhul, kui

- a) kliendi varaline olukord halveneb oluliselt või võib halveneda;
- b) vaatamata täiendava tähtaja andmisele koos hoiatusega lepingu ülesütlemise kohta, on klient InterCardi ees jätkuvalt võlgnevuses;
- c) klient esitab käesoleva lepingu kaudu maksetehinguid korduvalt, kuigi tal ei olnud selleks punktis 2.3 sätestatust tulenevalt õigust;
- d) klient esitas lepingu sõlmimisel valeandmeid, eelkõige oma äritegevuse või pakutavate kaupade ja teenuste segmendi kohta, või jätab hiljem süüliselt täitmata oma teabe esitamise kohustuse vastavalt punktile 4.6;
- e) kliendile tagasi makstud maksetehingute summa või arv ühes kalendrinädalas või kalendrikuus ületas ühte protsenti (1%) asjaomasel perioodil kliendi esitatud maksetehingute kogusummast või koguarvust;
- f) kaardiorganisatsioon nõuab mõjuval põhjusel InterCardilt maksekaartide vastuvõtmise lõpetamist;
- g) isik või ettevõtte, kes ei omanud lepingu sõlmimisel kliendi üle kontrolli, saavutab nimetatud kontrolli lepingu kehtivuse ajal ja sellest tulenevalt muutub InterCardi jaoks lepingu täitmise jätkamine ebamõistlikult koormavaks;
- h) kliendi süülisest tegevusest tulenevalt nõuab kaardiorganisatsioon InterCardilt trahvide tasumist või ähvardab sellega;
- i) klient ei täida InterCardi määratud mõistliku tähtaja jooksul oma kohustust anda või suurendada tagatise vastavalt punktis 10 sätestatule;
- j) klient esitab InterCardile maksetehingud makseterminalide kaudu, mida ei ole InterCard selleks otstarbeks heaks kiitnud;
- k) klient rikub korduvalt lepingu sätteid mis tahes viisil;
- l) klient viib oma tegevuskoha üle riiki, mis asub väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda;
- m) riik, kus kliendi tegevuskoht asub, ei kuulu enam Euroopa Majanduspiirkonda;
- n) InterCardil ei ole enam maksetehingute töötlemiseks vajalikku kaardiorganisatsioonide litsentsi;

- o) tagasimakse korral vastavalt punktile 9.3(l) ei esita klient tõendeid teenuste nõuetekohase osutamise kohta, esitades dokumendid 15 päeva jooksul alates InterCardi poolt asjakohase nõude esitamisest;
- p) klient rikub seadusest tulenevaid nõudeid rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamise kohta.

14.4 Ülesütlemisavalduse vorminõuded

Ülesütlemisavaldus tuleb esitada kirjalikus vormis originaalina posti teel või faksiga. Muude sidevahendite abil edastamine ei ole lubatud.

14.5 Lepingu peatamine

Kui on põhjust kahtlustada rikkumisi, mis annaks InterCardile õiguse leping ilma ette teatamata üles öelda, võib InterCard lepingu täitmise (eelkõige tehingute kinnitamise ja esitatud tehingute alusel maksete tegemise) peatada kuni kahtlused on kõrvaldatud. Punkti 14.1 lauset 6 kohaldatakse vastavalt.

14.6 Teave maksekaartide vastuvõtmise kohta

Lepingu lõppemisel eemaldab klient kõik viited maksekaartide vastuvõtmise kohta, kui kliendil ei ole muul viisil õigust seda jätkata. Osalise ülesütlemise korral kehtib see ülesöeldud maksekaartide vastuvõtmise viidete kohta.

15. Seadusest tulenevast teabe andmise kohustustest loobumine

BGB § 675d lg 1 lausest 1 koostoimes Saksamaa tsiviilseadustiku sissejuhatava seaduse (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche - EGBGB) artikli 248 §§-dega 1-12, § 13 lg-tega 1, 3-5 ning §§-dega 14-16 tulenevaid teabe andmise kohustusi ei kohaldata.

16. Lõppsätted

16.1 Saksamaa õiguse kohaldatavus

Kliendi ja InterCardi vahelistele suhetele kohaldatakse Saksa õigust.

16.2 Kohtualluvus

Eeldusel, et klient on kaubandusettevõtja, on kõikide lepingu sõlmimisest, täitmisest ja lõpetamisest tulenevate õigusvaidluste kohtualluvus Münchenis, Saksamaal.

16.3 Lepingu muudatused

Lepingu muudatuste ettepanek esitatakse kliendile kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis (sks. k *Textform*) hiljemalt kaks kuud enne muudatuste jõustumist. Klient võib muudatustega enne kavandatavat jõustumiskuupäeva nõustuda või need tagasi lükata. Loetakse, et klient on muudatused heaks kiitnud – arvestades punkti 16.3 lõikes 2 sätestatud kliendi ülesütlemise õigust – kui ta ei ole esitanud enne muudatuste kavandatavat jõustumiskuupäeva muudatuste suhtes vastuväiteid. Muudatuste tagasilükkamine on tähtaegne, kui klient saadab tagasilükkamise teate InterCardile enne muudatuste kavandatavat jõustumiskuupäeva. Oma muudatuste ettepanekus viitab InterCard muudatuste heakskiitmisele eelkirjeldatud viisil.

Samuti võib klient makseteenuse enne muudatuste kavandatavat jõustumiskuupäeva tasuta ja ette teatamata üles öelda. Muudatuste ettepanekus viitab InterCard eeltoodud kliendi õigusele leping üles öelda. Muid, käesolevast lepingust väljuvaid lepingulisi suhteid, selline ülesütlemine ei mõjuta.

16.4 Oluliste asjaolude muutumine

Juhul kui lepingu aluseks olevates asjaoludes toimuvad olulised muutused, mida pole eelmistes sätetes arvestatud, kohustuvad lepingupooled kohanema vastavalt muutunud oludele.

16.5 Eraldatavuse klausel

Kui mõni sätte on täielikult või osaliselt kehtetu või mittekohaldatav või see muutub hiljem kehtetuks, ei mõjuta see teiste sätete kehtivust ega rakendamist. Sama kehtib ka juhul, kui selgub, et käesolev leping sisaldab õiguslünka. Kehtetu või mittekohaldatava sätte asemel või õiguslünka kõrvaldamiseks kohaldatakse, niivõrd kui see on õiguslikult võimalik, asjakohast regulatsiooni, mis vastab kõige enam lepingupoolte kokkuleppele juhul, kui nad oleksid sätte kehtetusest, mittekohaldatavusest või

puudulikkusest teadnud. Kui sätte kehtetus seondub käesolevas lepingus sätestatud teenuse ulatuse või ajaga (tähtaeg või lõppkuupäev), tuleks kohaldada teenuse ulatust või aega (tähtaega või lõppkuupäeva), mis on õiguslikult lubatud ja on lepingupoolte tahtele kõige lähedasem.

16.6 Kaebused ja vaidluste alternatiivne lahendamine

Kõik kliendi kaebused InterCardi vastu seoses BGB §§-st 675c-676c tulenevate õiguste ja kohustustega võib saata aadressil InterCard AG, Bereich Service Kundenbeschwerden, Mehlbeerenstr. 4, D-82024 Taufkirchen, Saksamaa, või e-posti aadressile service@intercard.de. InterCard vastab sel viisil esitatud kaebustele kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis (sks. k *Textform*) 15 tööpäeva jooksul alates kaebuse kättesaamisest. Kui vastamine ei ole InterCardist sõltumatul põhjusel selle tähtaja jooksul võimalik, saadab InterCard esialgse vastuse, milles täpsustatakse selgelt kaebusele vastamisega viivitamise põhjused ja kuupäev, millal saab klient lõpliku vastuse. Lõplik vastus tuleb anda hiljemalt 35 tööpäeva jooksul alates kaebuse laekumisest.

InterCard osaleb vaidluste lahendamise menetlustes, mille viib läbi Deutsche Bundesbank-i vahekohus. Vahekohtu avalduse võib saata e-post aadressile schlichtung@bundesbank.de, faksiga +49 (0) 69 709090-9901 või postiga aadressile Deutsche Bundesbank, - Schlichtungsstelle -, Postfach 11 12 32, D-60047 Frankfurt am Main. Selleks mõeldud vorm ja lisateave menetluse kohta on allalaadimiseks kättesaadav aadressil <https://www.bundesbank.de/Navigation/DE/Service/Schlichtungsstelle/schlichtungsstelle.html>.

Lisa (valikuline):

Erisätted individuaalsete kaardimaksemenetluste kohta

Käesolev tõlge on ette nähtud ainult kliendi mugavuse huvides. Kõikides aspektides on siduv üldtingimuste saksakeelne algtekst. Kui eestikeelse ja saksakeelse teksti, mõistete, tähenduste või tõlgenduste vahel on vastuolusid, kohaldatakse ainult saksakeelset teksti, mõisteid, tähendust või tõlgendust.